

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 47

5. oktober 2004

Vsebina	I	<i>Akti, katerih objava je obvezna</i>	
		Uredba Komisije (ES) št. 1729/2004 z dne 4. oktobra 2004 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave	1
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1730/2004 z dne 4. oktobra 2004 o spremembi Uredbe (ES) št. 1185/2004 glede roka za oddajo ponudb v okviru stalnega razpisa za prodajo za izvoz rži iz zaloge nemške intervencijske agencije	3
	II	<i>Akti, katerih objava ni obvezna</i>	
		Svet	
		2004/670/ES:	
	★	Sklep Sveta z dne 8. junija 2004 o imenovanju avstrijskega člana in avstrijskega nadomestnega člana Odbora regij	4
		2004/671/ES:	
	★	Sklep Sveta z dne 8. junija 2004 o imenovanju nemškega nadomestnega člana Odbora regij	5
		2004/672/ES:	
	★	Sklep Sveta z dne 14. junija 2004 o imenovanju finskega člana in finskega nadomestnega člana Odbora regij	6
		Komisija	
		2004/673/ES:	
	★	Odločba Komisije z dne 26. avgusta 2004 o zahtevi Republike Malte po uvedbi znižane stopnje DDV za oskrbo z električno energijo (notificirano pod dokumentarno številko K(2004) 3240)	7
		2004/674/ES:	
	★	Odločba Komisije z dne 15. septembra 2004 o finančnem prispevku Skupnosti za stroške cepljenja proti slinavki in parkljevki na Nizozemskem v letu 2001 (notificirano pod dokumentarno številko K(2004) 3453) ⁽¹⁾	8

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1729/2004**z dne 4. oktobra 2004****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 5. oktobra 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. oktobra 2004

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1947/2002 (UL L 299, 1.11.2002, str. 17).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 4. oktobra 2004 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	46,0
	999	46,0
0707 00 05	052	88,0
	999	88,0
0709 90 70	052	89,5
	999	89,5
0805 50 10	052	71,0
	388	59,5
	524	67,2
	528	53,9
	999	62,9
0806 10 10	052	77,4
	400	163,7
	624	150,8
	999	130,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	85,9
	388	81,2
	400	105,4
	508	98,9
	512	108,4
	720	16,9
	800	137,8
	804	83,1
999	89,7	
0808 20 50	052	103,1
	388	43,0
	999	73,1

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1730/2004**z dne 4. oktobra 2004****o spremembi Uredbe (ES) št. 1185/2004 glede roka za oddajo ponudb v okviru stalnega razpisa za prodajo za izvoz rži iz zaloge nemške intervencijske agencije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita⁽¹⁾ in zlasti člena 6 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 5 Uredbe Komisije (ES) št. 1185/2004 z dne 25. junija 2004 o razpisu stalnega razpisa za izvoz rži iz zalog nemške intervencijske agencije⁽²⁾ predvideva, da roki za oddajo ponudb za delni razpis potečejo vsak četrtek, z izjemo določenih datumov.
- (2) Ker so v večini držav članic 1. november, 2. november in 30. december 2004 dela prosti dnevi, se iz administrativnih in upravnih razlogov odpravi stalni razpis, ki ima rok 4. novembra 2004 in 30. decembra 2004.
- (3) Uredbo Komisije (ES) št. 1185/2004 je zato treba ustrezno spremeniti.

- (4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Člen 5(2) Uredbe (ES) št. 1185/2004 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„2. Rok za oddajo ponudb za naslednje delne razpise poteče vsak četrtek ob 9. uri (po bruseljskem času), razen 22. julija 2004, 5. avgusta 2004, 19. avgusta 2004, 2. septembra 2004, 4. novembra 2004, 23. decembra 2004, 30. decembra 2004, 24. marca 2005, 5. maja 2005 in 26. maja 2005.“

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. oktobra 2004

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

⁽²⁾ UL L 227, 26.6.2004, str. 11. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1410/2004 (UL L 256, 3.8.2004, str. 13).

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

SVET

SKLEP SVETA

z dne 8. junija 2004

o imenovanju avstrijskega člana in avstrijskega nadomestnega člana Odbora regij

(2004/670/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 263 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga avstrijske vlade,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 22. januarja 2002 ⁽¹⁾ sprejel sklep o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora regij.
- (2) Mesti člana in nadomestnega člana Odbora regij sta se izpraznili zaradi poteka mandatov g. Jörga HAIDERJA, člana, in g. Adama UNTERRIEDERJA, o čemer je bil Svet obveščen 10. maja 2004 –

SKLENIL:

Edini člen

Imenujeta se člana Odbora regij

(a) član

g. Jörg HAIDER
Landeshauptmann

(b) nadomestni član:

g. Josef MARTINZ,
ki bo nadomestil g. Adama UNTERRIEDERJA

za preostanek mandata in sicer do 25. januarja 2006.

V Luxembourg, 8. junija 2004

Za Svet
Predsednik
M. McDOWELL

⁽¹⁾ UL L 24, 26.1.2002, str. 38.

SKLEP SVETA
z dne 8. junija 2004
o imenovanju nemškega nadomestnega člana Odbora regij
(2004/671/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 263 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga nemške vlade,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 22. januarja 2002 ⁽¹⁾ sprejel sklep o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora regij.
- (2) Zaradi odstopa g. Rolfa BÖHMEJA, o katerem je bil Svet obveščen 17. novembra 2003, se je izpraznilo mesto nadomestnega člana Odbora regij –

SKLENIL:

Edini člen

Ga. Bärbel DIECKMANN, Oberbürgermeisterin, Bonn, je imenovana za nadomestno članico Odbora regij, kjer nadomesti g. Rolfa BÖHMEJA za preostanek njegovega mandata, tj. do 25. januarja 2006.

V Luxembourggu, 8. junija 2004

Za Svet
Predsednik
M. McDOWELL

⁽¹⁾ UL L 24, 26.1.2002, str. 38.

SKLEP SVETA
z dne 14. junija 2004
o imenovanju finskega člana in finskega nadomestnega člana Odbora regij
(2004/672/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 263 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga finske vlade,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 22. januarja 2002 ⁽¹⁾ sprejel sklep o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora regij.
- (2) Zaradi odstopa g. Markkuja KAUPPINENA, o katerem je bil Svet obveščen 10. maja 2004 se je izpraznilo mesto člana Odbora regij in zaradi predlaganega imenovanja g. Ossija MARTIKAINENA za člana se je izpraznilo mesto nadomestnega člana Odbora regij –

SKLENIL:

Edini člen

(a) G. Ossi MARTIKAINEN:

Lapinlahden kunnanvaltuuston puheenjohtaja,

je imenovan za člana Odbora regij in nadomesti g. Markkuja KAUPPINENA,

(b) ga. Auli HYVÄRINEN:

Keminmaan kunnanvaltuuston ja kunnanhallituksen jäsen,

je imenovana za nadomestno članico Odbora regij in nadomesti g. Ossija MARTIKAINENA

za preostanek mandata, in sicer do 25. januarja 2006.

V Luxembourg, 14. junija 2004

Za Svet
Predsednik
B. COWEN

⁽¹⁾ UL L 24, 26.1.2002, str. 38.

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 26. avgusta 2004

o zahtevi Republike Malte po uvedbi znižane stopnje DDV za oskrbo z električno energijo

(notificirano pod dokumentarno številko K(2004) 3240)

(Samo besedilo v angleščini je verodostojno)

(2004/673/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/66/ES⁽²⁾, in zlasti člena 12(3)(b) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z registriranim pismom Komisiji dne 18. junija 2004 je Republika Malta obvestila Komisijo o namenu, da bi uvedla znižano stopnjo DDV za oskrbo z električno energijo.
- (2) Predvideni ukrep sestavlja splošni ukrep uvedbe znižane stopnje DDV za oskrbo z električno energijo v skladu s členom 12(3)(b) Šeste direktive DDV.
- (3) Elektroenergetski sistem na Malti je majhen in izoliran, zato tveganje za izkrivljanje konkurence na notranjem trgu ne obstaja. Sedaj Malta ne uporablja naravnega plina, ker nima svojega plina ali povezave z drugim plinskimi omrežjem.
- (4) Poleg tega so bila pravila DDV glede mesta dobave električne energije, določena v Šesti direktivi 77/388/EGS, spremenjena z Direktivo 2003/92/ES⁽³⁾. Dobava električne energije do končne faze, od trgovcev in distributerjev do končnega porabnika, je obdavčena na mestu, kjer

porabnik dejansko uporablja in porablja blago, da se zagotovi izvajanje obdavčitve v državi dejanske porabe blaga.

- (5) Ker gre za splošen ukrep, ki ne predvideva izjeme pri izvajanju, se tveganje izkrivljanja konkurence ocenjuje kot neobstoječe. Pogoj iz člena 12(3)(b) omenjene direktive je torej izpolnjen, zato Malta lahko uvede zadevni ukrep takoj po uradnem obvestilu o tej odločbi –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO :

Člen 1

Malta lahko uvede ukrep, sporočen po pismih 18. junija 2004 o uvedbi znižane stopnje DDV za oskrbo z električno energijo, ne glede na pogoje proizvodnje in oskrbe.

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na Republiko Malto.

V Bruslju, 26. avgusta 2004

Za Komisijo
Frederik BOLKESTEIN
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 145, 13.6.1977, str. 1.

⁽²⁾ UL L 168, 1.5.2004, str. 35.

⁽³⁾ UL L 260, 11.10.2003, str. 8.

ODLOČBA KOMISIJE**z dne 15. septembra 2004****o finančnem prispevku Skupnosti za stroške cepljenja proti slinavki in parkljevki na Nizozemskem v letu 2001***(notificirano pod dokumentarno številko K(2004) 3453)***(Samo besedilo v nizozemščini je verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)**

(2004/674/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

Nizozemskem v letu 2001 v skladu z Odločbo Komisije 2003/182/ES z dne 14. marca 2003 ⁽⁴⁾.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(4) V skladu s členom 2(1) Odločbe Komisije 2001/246/ES z dne 27. marca 2001 o določitvi pogojev za nadzor in izkoreninjenje slinavke in parkljevke na Nizozemskem izdane na podlagi člena 13 Direktive 85/511/EGS ⁽⁵⁾, je bila Nizozemska pooblaščenca za odločanje o uporabi supresivnega cepljenja pod pogoji iz Priloge k tej odločbi.

ob upoštevanju Odločbe Sveta 90/424/EGS z dne 26. junija 1990 o odhodkih na področju veterine ⁽¹⁾ in zlasti člena 3(3) in člena 11(4)(c),

(5) V skladu s členom 1(2) Odločbe 2001/279/ES z dne 5. aprila 2001 o spremembah Odločbe 2001/246/ES, je bila Nizozemska pooblaščenca tudi za odločanje o uporabi zaščitnega cepljenja pod pogoji iz prilog k tej odločbi.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Takoj, ko je bila leta 2001 prisotnost slinavke in parkljevke uradno potrjena, je Nizozemska sporočila, da je nemudoma uvedla nadzorne ukrepe za primere izbruha te bolezni, predvidene v Direktivi Sveta 85/511/EGS z dne 18. novembra 1985, ki je opredelila ukrepe Skupnosti za nadzor slinavke in parkljevke ⁽²⁾ kot pogoj za pridobitev finančnega prispevka Skupnosti za izkoreninjenje bolezni skladno z Odločbo 90/424/EGS.

(6) Cepljenje živali se šteje kot dodatno in ključno orodje za preprečevanje širjenja parkljevke in slinavke, za njen nadzor in izkoreninjenje.

(2) S Sklepom Komisije 2001/652/ES ⁽³⁾ z dne 16. avgusta 2001 je bil odobren finančni prispevek kot nadomestilo lastnikom za vrednost živali, ki so bile prisilno zaklane skladno z ukrepi za izkoreninjenje v primerih izbruhov slinavke in parkljevke leta 2001.

(7) Zato je primerno, da EU prispeva k stroškom, ki so obremenili Nizozemsko zaradi izvedbe teh postopkov.

(3) Finančni prispevek Skupnosti je bil odobren tudi za stroške izvedbe izkoreninjenja slinavke in parkljevke na

(8) Na dan 21. marca 2003 je Nizozemska predstavila zahtevek za stroške izvedbe izkoreninjenja slinavke in parkljevke; le-ti so vsebovali tudi stroške cepljenja živali.

(9) Glede na podatke, predstavljene s strani Nizozemske, je bilo uporabljenih 380 150 cepiv, strošek nakupa in preformulacije je znašal 0,39 EUR za odmerek, upravičeni stroški specifično zaposlenega osebja so znašali 608 826 EUR in upravičeni stroški specifično porabljenega potrošnega blaga so znašali 513 726 EUR.

⁽¹⁾ UL L 224, 18.8.1990, str. 19. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2003/99/ES (UL L 325 12.12.2003, str. 31).

⁽²⁾ UL L 315, 26.11.1985, str. 11. Direktiva, kakor je nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 807/2003 (UL L 122 16.5.2003, str. 36).

⁽³⁾ UL L 230, 28.8.2001, str. 8.

⁽⁴⁾ UL L 71, 15.3.2003, str. 19.

⁽⁵⁾ UL L 88, 28.3.2001, str. 21. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2001/279/ES (UL L 96, 6.4.2001, str. 19).

- (10) Iz poročil in zahtevkov predstavljenih s strani Nizozemske je razvidno, da je bilo cepljenje izvedeno smotrno.
- (11) Na podlagi Odločbe 90/424/EGS znaša finančni prispevek za te postopke 60 % upravičenih stroškov. Prispevek EU za cepljenje proti slinavki in parkljevki je torej treba določiti v višini 762 487 EUR.
- (12) Na podlagi člena 3(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1258/1999 z dne 17. maja 1999 o financiranju skupne kmetijske politike⁽¹⁾ se ukrepi na področju veterine in zdravstvenega varstva rastlin, izvedeni skladno s predpisi Skupnosti, financirajo iz Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada; za namene finančnega nadzora veljata člena 8 in 9 Uredbe (ES) št. 1258/1999.
- (13) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehransko verigo in zdravstveno varstvo živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Plačilo finančnega prispevka Skupnosti za Nizozemsko

Skupnost izplača Nizozemski, ki je bila pooblaščen z Odločbo Komisije 2001/246/ES, finančni prispevek v višini 762 487 EUR za 60 % upravičenih odhodkov zaradi cepljenja živali.

Člen 2

Naslovnik

Ta odločba je naslovljena na Kraljevino Nizozemsko.

V Bruslju, 15. septembra 2004

Za Komisijo
David BYRNE
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 103.